



# 走进非洲

## IN AFRICA

(2019版)





# 走进非洲

(2019版)

## 董事长致辞

Message from Chairman Zhang Xiaolun

几十年来，从东非高原到西非海滨，从撒哈拉沙漠到好望角，我们建设的电站电网、水利枢纽、道路、会议中心、体育馆、图书馆、医院等，已成为非洲的亮丽风景，促进了当地政治、经济和社会文化的发展，受到当地政府和人民的认同。

携手同心共发展，通过 600 多项在非洲项目，我们“建”证着中非人民的深厚友谊，未来，我们将全力续写合作新篇章，助力非洲工业化进程提速！

——党委书记、董事长张晓仑

From the East African plateau to the West African seashore, from the Sahara Desert to the Cape of Good Hope, SINOMACH constructed plenty of projects from power grids and power stations to water supply and control centers, from roads and highways to conference centers, from stadiums to libraries and hospitals. Those projects have already become outstanding symbols of Africa, and promoted the development of local politics, economy, society and culture. They are widely recognized and praised by the local government and people.

Let us work together for common development. We have been building and witnessing the profound friendship between the Chinese and African people through more than 600 projects. In the future, we will continue to write a new chapter of cooperation to speed up the process of industrialization in Africa.

——Zhang Xiaolun (Chairman of SINOMACH)



**中国机械工业集团有限公司**  
China National Machinery Industry Corporation



# 目录

# CONTENTS

中国机械工业集团有限公司在非洲 SINOMACH IN AFRICA	01
项目展示 PROJECT SHOWCASE	03
01— 经典项目 Classic Projects	03
02— 中国机械工业集团有限公司 China National Machinery Industry Corporation Ltd.	11
03— 中国机械设备工程股份有限公司 China Machinery Engineering Corporation	12
04— 中国机械设备工程股份有限公司所属中国成套工程有限公司 China National Complete Engineering Corporation	23
05— 中国机械设备工程股份有限公司所属中国电力工程有限公司 China National Electric Engineering Co., Ltd.	24
06— 中工国际工程股份有限公司 China CAMC Engineering Co., Ltd.	25
07— 中工国际所属中国中元国际工程有限公司 China IPPR International Engineering Company Limited	40
08— 中国恒天集团有限公司 China Hi-Tech Group Corporation	42
09— 中国一拖集团有限公司 YTO Group Corporation	43

# 目录

# CONTENTS

10— 中国国机重工集团有限公司 China SINOMACH Heavy Industry Corporation	44
11— 中国电器科学研究院股份有限公司 China National Electric Apparatus Research Institute Co., Ltd.	45
12— 中国农业机械化科学研究院 Chinese Academy of Agricultural Mechanization Sciences	46
13— 机械工业第六设计研究院有限公司 SIPPR Engineering Group Co., Ltd.	47
非洲项目业绩列表 PERFORMANCE LIST OF AFRICAN PROJECTS	51



## 中国机械工业集团有限公司在非洲

中国机械工业集团有限公司成立于 1997 年 1 月，是中央直接管理的国有重要骨干企业，世界 500 强企业。拥有 16 万员工，在 92 个国家和地区，拥有 300 多家驻外机构，是一家多元化、国际化的综合性装备工业集团。

集团围绕装备制造业和现代制造服务业两大领域，在非洲开展的业务涉及机械、能源、交通等国民经济重要产业。其中，机械制造与研发方面涉及高端装备、农业工程、信息技术与服务等，例如，集团为埃塞俄比亚农业部量身打造的苔麸生产机械化项目，是目前世界上应用效果最好的苔麸机械，提高了埃塞俄比亚传统食物“英吉拉”的主要原料的产量，获得了联合国工发组织及粮农组织的盛赞。

工程、贸易、投资方面，集团在非洲深耕几十年，在手及完工项目超过 600 个，合同累计金额近 400 亿美元，并创造了多个非洲第一：非洲最大燃气轮机组电站—安哥拉索约联合循环电站项目；非洲第一座垃圾发电站—埃塞俄比亚莱比垃圾发电站项目；非洲最大糖厂—埃塞俄比亚瓦尔凯特糖厂项目；非洲第一座现代化摔跤场—塞内加尔竞技摔跤场项目；非洲规模最大、设施最全、现代化程度最高的图书馆—达累斯萨拉姆大学中国图书馆项目；中东非地区重要医疗中心—卢旺达马萨卡医院项目；加蓬第一座国家电视广播大厦项目；非洲西部最大最稳定的国家电网—赤道几内亚吉布劳水电站输变电项目；非洲中西部在建最大饮用水处理厂—喀麦隆雅温得市萨纳加饮用水处理厂项目；刚果北方对外交往唯一正式的陆上通道—刚果（布）欧布亚—布昂吉—欧科伊欧公路项目。

交流合作方面，集团在非洲设计的多个标志性建筑，获得了高度评价；“东方红”拖拉机在非洲成为农民的好帮手；每年集团还招收非洲多个国家的技术人员来华培训，内容涉及机械操作、国家电网调度与运营、电厂运行与维护、市政设施管理、农业机械、农业工程与农产品加工技术、农机使用与维修、免耕和灌溉技术等领域。



## SINOMACH IN AFRICA

China National Machinery Industry Corporation Ltd (SINOMACH), established in January 1997, is an important State-owned backbone enterprise directly managed by the central government. SINOMACH is a Fortune Global 500 enterprise. SINOMACH has 160,000 employees, over 300 overseas offices in 92 countries and regions. SINOMACH is an international, diversified, comprehensive equipment industrial group.

SINOMACH focuses on two major areas, equipment manufacturing and modern manufacturing services. Its service scope in Africa covers machinery, energy, transportation and other major industries of national economy. The machinery manufacturing and R&D involves high-end equipment, agricultural engineering, IT services and etc. For instance, the mechanization of Teff production and processing is a project that SINOMACH specially tailored to the Ethiopian Ministry of Agriculture. The Teff machinery is currently the best applied bran machinery in the world, which greatly increases the production of raw materials for the traditional Ethiopian food “Injera”. The project has acquired high reputation from the United Nations Industrial and Development Organization (UNIDO) and UN Food and Agriculture Organization (UNFAO).

In terms of engineering, trade and investment, SINOMACH is deeply cultivating in Africa for decades. SINOMACH has over 600 contracting projects with accumulative amount of nearly 40 billion USD, and created a good few of “Africa’s First”: Africa’s largest gas turbine power station- SOYO I Combined Cycle Power Plant Project in Angola; Africa’s first garbage power station - Reppie GARBAGE to Energy Project; Africa’s largest sugar plant-Welkait Sugar Factory in Ethiopia; Africa’s first modern wrestling ground-Project of Sports Wrestling Field in Senegal; Africa’s largest, most comprehensive and modernized library - China Library of Dar es Salaam University in Tanzania; First Radio and Television Building project in Gabon; Africa’s largest drinking water treatment plant (DWTP) under construction in the Midwest - Sanaga DWTP in Yaounde of Cameroon; the only formal external access in Northern Congo - Road Obouya- Boundji- Okoyo Project in the Republic of Congo.

In terms of exchanges and cooperation, SINOMACH is highly recognized and appreciated for many landmark buildings it designed. The YTO tractors became a good helper for farmers in Africa. Each year SINOMACH carries out various training programs for many African technicians in China from machinery operation, state grid dispatching and operation, power plant operation and maintenance, municipal facilities management to agricultural machinery, agricultural engineering and agricultural product processing technology, application and maintenance of agricultural machinery and no-tillage and irrigation technology.



集团本部在非洲执行的第一个 EPC 项目——安哥拉教育部学校项目  
SINOMACH Headquarters' First EPC Project in Africa - School Project of the Ministry of Education of Angola



集团本部 EPC 总承包建设并由所属企业运营至今的发电、输电、配电全产业链国家级电网项目  
——赤道几内亚共和国吉布劳水电站输电线路项目  
National Grid of whole industrial chain from power generation, transmission to distribution, executed by SINOMACH as EPC Contractor and CMEC as operator  
- Construction of Transmission and Transformation Lines of Djibloho Hydro Power Station in the Republic of Equatorial Guinea



集团本部开拓的第一个非洲输变电项目——科特迪瓦电网改造项目  
SINOMACH Headquarters' First Power Transmission Project in Africa - Electric Network Development and Rehabilitation Project of Côte d'Ivoire



非洲最大燃气轮机电站—安哥拉索约联合循环电站  
Africa's largest gas turbine power station - SOYOI Combined Cycle Power Plant Project in Angola



非洲最大糖厂—埃塞俄比亚瓦尔凯特糖厂项目  
Africa's largest sugar plant-Welkait Sugar Factory in Ethiopia



非洲西部最大最稳定的国家电网—赤道几内亚吉布劳水电站输变电项目  
Africa's largest and most stable national grid-Transmission Line and Substations  
for Djiploho Hydro Power Station Project



非洲中西部最大污水处理厂——喀麦隆雅温得市萨纳加饮用水处理厂  
Africa's largest sewage treatment plant in the Midwest-Sanaga DWTP Project in Yaounde of Cameroon



非洲第一座垃圾发电站—埃塞俄比亚莱比垃圾发电项目  
Africa's first garbage power station - Reppie Garbage to Energy Project



非洲第一座现代化摔跤场—塞内加尔竞技摔跤场  
First Modern wrestling ground-Project of Sports Wrestling Field in Senegal



非洲规模最大、设施最全、现代化程度最高的图书馆—坦桑尼亚达累斯萨拉姆大学中国图书馆  
Africa's largest, most comprehensive and modernized library  
- China Library of Dar es Salaam University in Tanzania



中贝合作典范—贝宁纺织公司  
China-Benin Cooperation Model- Benin Textile Company



安哥拉北隆达敦多市道路沥青铺设项目  
Road Asphalt Paving Project in Dundo, North Lunda, Angola



安哥拉北隆达敦多市妇幼医院建设项目  
Construction Project of Maternal and Child Hospital in Dundo, North Lunda, Angola





安哥拉卡宾达基础设施建设项目  
Infrastructure Construction Project in Cabinda, Angola



安哥拉四条道路修复项目  
Four Road Repair Projects in Angola



赞比亚住房建设项目  
Housing Construction Project in Zambia



安哥拉 LAUCA 连接线项目  
Transport System Associated With Lauca (Lauca-Huambo) in Angola



安哥拉索约联合循环电站建设与安装项目  
Construction and Installation of the SOYO I Combined Cycle Power Plant Project in Angola



安哥拉水厂项目  
Water Supply Projects In Angola



安哥拉铁路一期项目  
Rebuilding of Railway from Bungo to Baia, and Railway within Luanda Port in Angola



安哥拉通讯项目  
Telecommunication Project for Angola



巴富萨姆和林贝体育场项目  
Bafoussam and Limbe Stadium Project in Cameroon



赤道几内亚吉布劳水电站输变电项目二期工程项目  
Transmission Line and Substations for Djiploho Hydro Power Station Project (Phase II) in Equatorial Guinea



赤道几内亚马拉博城市电网项目二期工程  
Project Of The 2nd Phase Of The Electrification Of The City Of Malabo in Equatorial Guinea



赤道几内亚马拉博城网建设项目  
Malabo Electric Network Project Of The Republic Of Equatorial Guinea



赤道几内亚马拉博欧洲角电厂扩建项目  
Malabo Gas Turbine Power Plant Extension Project in Equatorial Guinea



刚果（布）吉利水厂项目  
Djiri Water Plant Project in the Republic of Congo



刚果（布）欧布亚 - 布昂吉 - 欧科伊欧公路改造及沥青铺设工程  
Road Obouya- Boundji- Okoyo Project in the Republic of Congo





刚果（布）欧科约 - 雷科提 - 加蓬边境公路整治及沥青铺设项目  
Road Obouy-lekety-frontiere Gabon Project in the Republic of Congo



刚果（布）英布鲁 120MW 水电站及配套输变电项目  
120 MW IMBOULOU Hydro Power Plant And Associated Transmission Lines Project in the Republic of Congo



加蓬广播电视大厦项目  
Gabon Radio and Television Building Project



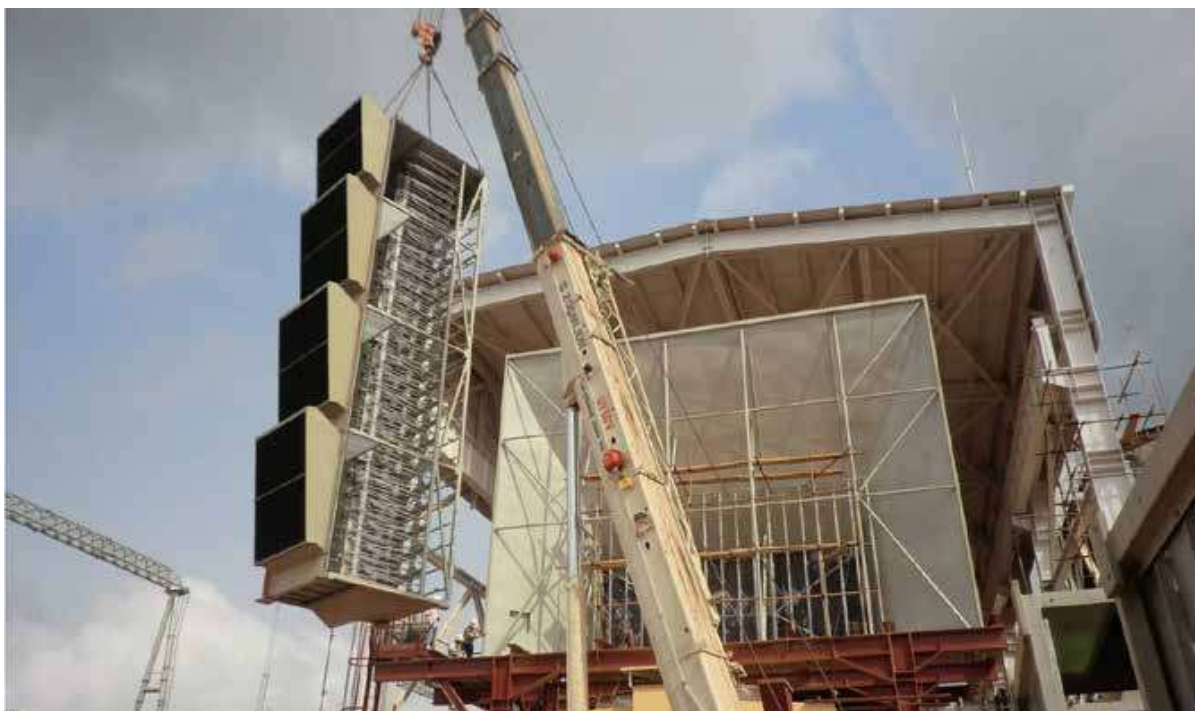
建设罗安达地区索约电站连接线项目  
Construction of Associated Lines with Soyo Combined Cycle Power Plant Project in Angola



津巴布韦城市供水及污水处理系统改造项目  
Development and Rehabilitation of Municipal Water and Sewerage Treatment Works for the City of Harare in Zimbabwe



肯尼亚基佩托风电项目  
Kipeto wind Farm Project in Kenya



尼日利亚欧莫托休二期燃机电站项目  
Omotosho Phase II 500mw Open Cycle Power Plant Project in Nigeria



塞内加尔达喀尔 90kV 环城输变电项目  
Boucle 90kV de Dakar Project in Senegal



塞内加尔达喀尔配电网改造及扩建项目  
Project Extensions and Rehabilitation of Networks in Dakar in Senegal



乍得恩贾梅纳城市 90kV 环网和中低压配网项目  
N'Djamena City 90kV Ring Network and Medium and Low Voltage Distribution Network Project, Chad



赞比亚医院及配套工程项目  
Zambian Hospital and Auxiliaries Projects



赞比亚卡夫拉夫塔供水系统项目  
Kafalufuta Water Supply System Project in Zambia



尼日利亚宗格鲁 700MW 水电站工程  
700MW Zungeru Hydroelectric Power Project in Nigeria



埃塞俄比亚莱比垃圾发电项目  
Reppie Garbage to Energy Project in Ethiopia



乍得巴阿赫水泥厂项目  
Cement Plant in Baoare, Chad



尼日利亚糖厂项目  
Sugar Mill in Nigeria





安哥拉卡玛库巴农场项目  
Camacupa Agro-Industrial Farm Project in Angola



莫桑比克农产品加工厂项目  
Agricultural Machinery and Agro-Industry Projects In Zambezi Valley of Mozambique



赞比亚粮仓项目（一期）  
Grain Storage Shed Project (Phase I) in Zambia



苏丹青尼罗河灌区修复项目  
Blue Nile Scheme Rehabilitation Project in Sudan



苏丹桑多斯泵站项目  
Sondos Pumping Station in Sudan



苏丹马兹穆供水项目  
Mazmoom Water Supply Project in Sudan



肯尼亚电网改造一期  
The Kenya Power Distribution System Modernization And Strengthening Project Phase I



肯尼亚电网改造二期 LOT1  
The Kenya Power Distribution System Modernization And Strengthening Project Phase II Lot1



肯尼亚电力传输系统升级改造项目 LOT3B  
Kenya Power Transmission System Improvement Project Lot 3B



埃塞伯代莱 - 默图电力输变电工程 230kV 输电线路材料的供货项目 (BM-2)  
Bedele-Metu 230kV Power Transmission Project in Ethiopia  
Contract BM-2 Supply of Transmission Line Materials



埃塞 400kV 变压器供货项目  
Supply of 400kV Transformer Project in Ethiopia



埃塞输变电升级改造（6个变电站）项目  
Electricity Network Reinforcement and Expansion Project  
Transmission and Substation Rehabilitation Upgrading Component for Six Substations in Ethiopia



安哥拉学校、医院建设项目一期  
Schools and Hospitals Construction Project in Angola, Phase I



埃塞俄比亚伊加莱姆 II 和哈瓦萨 II 变电站项目  
Yirgalem(Phase II) and Hawassa(Phase II) Substations Project in Ethiopia



安哥拉库茵巴农场项目  
Cuimba Farm Project In Angola



安哥拉马兰热河流疏浚项目  
Malanje River Sanitation Project in Angola





安哥拉马兰热青年中心建设和供货项目  
Construction and Equipment Project of the Malanje Youth House in Angola



乌干达工业园区输变电项目  
Plant of the Luzira Industrial Park, Mukono Industrial Park,  
Iganga Industrial Park & Namanve South Industrial Park substations & remote ends in Uganda



喀麦隆隆潘卡尔水电站建设项目  
Lom Pangar Hydro-Power Station in Cameroon



埃塞俄比亚哈瓦萨工业园配套 230kV 变电站项目  
230kV Substation of Hawassa Industrial Park in Ethiopia



埃塞 Contract-H 变电站扩建项目 Lot2  
Electricity Network Reinforcement And Expansion Project (ENREP), Transmission And Substations Rehabilitation  
And Upgrading Component Contract-H in Ethiopia



肯尼亚城网改造项目二期 LOT2  
Kenya Power Distribution System Modernization and Strengthening Project Phase II (Lot 2)



毛里塔尼亚 NKT-NDB 225kV 变电站项目  
NKT-NDB 225kV Substation Project in Mauritania



埃塞俄比亚瓦尔凯特糖厂配套输变电项目  
Affiliated Power Transmission and Transformation Project for Welkait Sugar Plant in Ethiopia



埃塞俄比亚瓦尔凯特糖厂项目  
Welkait Sugar Factory in Ethiopia



安哥拉隆格水稻种植农工业农场项目  
Longa Rice Planting Agro-Industrial Farm Project in Angola



赞比亚穆巴拉 - 纳孔德公路项目  
Upgrading of Mbala - Nakonde (D1) Road (171.9km) in the Northern of Zambia



埃塞巴赫达尔 - 德卜勒马科斯 - 亚的斯亚贝巴 400kV 输电变电站设备和土建项目  
Bahir Dar - Debre Markos - Addis Ababa Power Transmission Project in Ethiopia



援利比里亚国家临床参比实验室项目  
China-aid Project of National Clinical Reference Laboratory in Liberia



援卢旺达马萨卡医院改扩建项目  
China-aid Reconstruction and Expansion Project of Massaka Hospital in Rwanda



援塞内加尔竞技摔跤场  
China-aid Project of Sports Wrestling Field in Senegal



援坦桑尼亚达累斯萨拉姆大学中国图书馆项目  
China-aid project of China Library of Dar es Salaam University in Tanzania





贝宁纺织公司  
Compagnie Beninoise Des Textiles



援贝宁棉花技术合作项目  
China-Benin Cotton Technical Cooperation Project



东方红拖拉机在南非葡萄园  
YTO tractor in South Africa



东方红拖拉机在苏丹  
YTO tractor in Sudan



东方红拖拉机毛里塔尼亚工作现场  
YTO tractor in Mauritania



东方红拖拉机刚果布政府项目验收现场  
YTO tractor in the Republic of Congo



一拖拖拉机批量出口肯尼亚  
YTO tractor in Kenya



东方红拖拉机在乌干达  
YTO tractor in Uganda

东方红拖拉机畅销非洲各国  
YTO Best-selling Tractors in Africa



埃及农业项目  
Egyptian agricultural project



埃及 LED 整厂  
Egyptian LED Production Plant



阿尔及利亚客户冰箱整厂工程项目  
Algeria Refrigerator Production Plant Project



2017年苏丹农机具工作原理与技术海外培训班  
2017 Training Course on Principle and Technologies of Agricultural Machinery for Sudan



埃塞俄比亚苔麸机械化发展项目  
Teff mechanization development project in Ethiopia



援津巴布韦议会大厦项目  
Aid Zimbabwe Parliament Building Project



援喀麦隆国民议会大楼项目  
Aid Cameroon National Council Building Project



援西非国家经济共同体总部办公楼项目  
Aid ECOWAS Headquarters Building Project



援马里巴马科大学卡巴拉校区项目（一期和二期）  
Aid Project of Bamako University, Kabara Campus in Mali (Phase I&II)



援突尼斯综合医院项目  
Aid Tunisian General Hospital Project





援苏丹屠宰厂项目  
Aid Sudanese slaughterhouse project



援多哥体育场维修项目  
Aid Togo Stadium Maintenance Project

扫码关注



国机集团国际化经营公众号



**中国机械工业集团有限公司**  
China National Machinery Industry Corporation

地址：北京海淀区丹棱街3号  
邮编：100080  
电话：86-10-82688888  
传真：86-10-82688811  
网址：www.sinomach.com.cn